

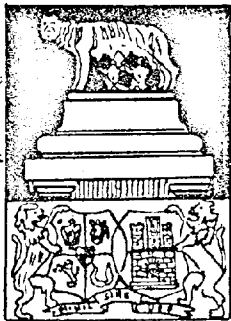
ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

BIROUL REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.

APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET

ABONAMENT
PE UN AN 100 LEI, PE JUM. AN 50 LEI, UN EXEMPL. 4
LEI PENTRU AUTORITAȚI 75 LEI PE UN. PE AN.



APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORUL
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

Gospodăria Comunală

În revista „Gospodăria Comunală și Județeană” Nr. 4—6 remarcăm articolul D-lui Mihail Holban „Stabilitatea primarilor și reforma administrativă”. Dl. Holban încheie articolul pomenit astfel: „Este de o netăgăduită urgență ca orașele României Mari și capitala să fie administrate de oameni competenți, onești, sânguitori și nu de membrii unui partid politic ori cât de sus puși ar fi aceștia”. Cu alte cuvinte, acei cărora se încredințează conducerea gospodăriei orașelor, să fie în afară de fluctuațiunile politice și schimbările de guvern și regim. Pentru a se ajunge la acest rezultat ar trebui ca reforma administrativă, despre care se spune că va veni în curând în discuția corpurilor legiuitoare, să proclame stabilitatea primarilor și a consilierilor comunali, cari să fie adevărați reprezentanți ai orașelor pe care le gospodăresc, nu exponenți politici ai guvernului care i-a numit. Vor renunța oamenii noștri politici la aceste slujbe ciolan, de cari s’au servit și se servesc încă pentru a-și îngroșa rândurile partizanilor? Vor înțelege oamenii noștri politici că trebuie odată să rupă cu vechile sisteme care au adus orașele noastre în halul în care se găsesc astăzi? Ori cât de optimiști am fi, — răspunsul este: „Nu credem”. Trista experiență administrativă a orașelor din regatul vechiu nu ne-a servit la nimic. Dacă în Ardeal orașele se prezintă (se prezentau)

din toate punctele de vedere mai bine ca cele din vechiul regat motivul este indiscutabil stabilitatea (care a fost) a gospodarilor, primari și consilieri, care se aleg (se alegeau) după meritele lor personale, prin concurs, nu numit de bunul plac al unui puternic al zilei. Chiar dacă acești favorizați ai soartei ar fi oameni de treabă și bine intenționați, nu ar aduce totuși nici un sprijin propășirii orașului, pentru că starea lor în fruntea comunei, este condiționată de starea la putere a partidului din care face parte acel care la numit și cu care va pleca odată, lăsând altuia locul pentru a strica și desface tot ce a făcut predecesorul său. În asemenea condițiuni, nimeni nu poate aștepta să vadă progresând orașele noastre.

Fără stabilitatea primarului și a consilierilor, gospodari buni și adevărați reprezentanți ai intereselor orașului, fără o conducere conștiincioasă și unitară nu vom putea înregistra nici odată acest progres, concepțiile diferite și multe care se succed prin dese schimbări la conducerea treburilor comunale sunt asemănătoare cu moașele multe care lasă copilul cu buricul netăiat. Nu suntem prietini politice administrative a defunctului imperiului Austro-Ungar, dar nici nu înțelegem a fi refractori până la absurd chiar cu părțile bune a acestei politici ad-five. Lucru bun ori de unde ar veni tot bun este și, cuminte și patriotic este acel bărbat de stat care știe să ia de ori unde lucruri și măsuri bune pe care să le pună în serviciul țării lui.

PARTEA OFICIALĂ

Consiliul Orașului Cluj.

No. 6581/1923, cons.

Obiect. Luarea la cunoștință a aprobării hotărârei cons. orăș. Nr. 924/1922 com. adm. asupra majorării taxelor la abatorul orașului.

Hotărâre.

Având în vedere ord. D-lui prefect cu Nr. 43/1923 din 15 Ian. 1923 și Nr. 460/1923 din 27 April 1923, precum și ord. Min. de Int. Nr. 31666/1923 din 23 Aprilie, prin care se aprobă hot. cons. orăș. Nr. 924/1922 com. adm. din 2 Februarie 1923, referitoare la modificarea §-lui 45 al Statutului abatorului, adică ridicarea la dublu a taxelor pentru tăierea animalelor la abatorul orașului precum ridicarea prețului unei table de ghiță dela Lei 3 50 tei cincizeci bani la suma de Lei 5 50 adică cinci Lei cinci zeci bani cu obiecțiunea ca taxele să fie reduse imediat după ce spelele de reparare a Abatorului vor fi acoperite.

Cosiliul Orașului ia la cunoștință aprobarea hot. de mai sus citată și ordonă următoarele.

Dir. abatorului precum și cassieria abatorului se îndrumă ca cu începerea dela ziua preluării acestei hotărâri să o execute cu precădere.

Of. ingineresc, Dir. abatorului și contabilitatea sunt invitate a face raport consiliului orășenesc la timpul când spelele cu repararea abatorului vor fi acoperite din motivul că cons. orăș. să poată lua măsuri ca acestea taxe potrivit cheltuelilor de întreținere să se reducă.

Gazeta of. adm. este invitată ca să publice această hotărâre.

Cluj, din, ședința cons. orăș. ținută la 15 Mai 1923.

primar:

A. Moga, cons. m. p.

România

Tribunalul Tg.-Murăș (Secția penală). Camera de acuzare

No. Pen. 2452/1921—9.

Mandat de urmărire și aducere.

Camera de acuzare a Trib. Tg.-Murăș ordonă urmărirea și aducerea condamnatului Ursu Vasile, pentru crima de furt, la 4 luni închisoare, care în prezent se află în loc necunoscut și în acest scop se intervine la autoritățile judecătorești, administrative, polițienești pentru urmărirea lui

și în caz de găsim, al deține și al preda judecătorei, postului de jandarmi, sau poliției celei mai apropiate încunoștințând despre aceasta și acest Tribunal.

Descrierea personală (semnalmente), a urmăritului:

1. Numele și pronumele: Ursu Vasile.
2. Locul nașterii: Godeni (Sarpatac).
3. Ultimul domiciliu: Bala de câmpie.
4. Data nașterii: 1896.
5. Vorbește?: Da.
6. Religionea: Greco catolic.
7. Starea familială: căsătorit, Cismaș Maria.
8. Ocupațiunea: muncitor agricol.
9. Numele tatălui: Ursu Ioan.
10. Numele mamei: Isac Cati.
11. Statura: Mijlocie.
12. Ochii: Albatrși (vânăți).
13. Nasul: potrivit.
14. Gura: potrivită.
15. Părul: Castaniu.
16. Barba:
17. Musteața: mică, tunsă.
18. Semne deosebite: nu are.
19. Nota.....

Târgul-Mureș, la 28 Maiu 1923.

Preș. de Trib.

Dr. Oct. Popescu.

Dela Primăria orașului Cluj.

Nr. 2461/1923 pres.

Concurs.

Noi, Primarul orașului municipal Cluj, publicăm concurs pentru întregirea postului de **primnotar** la consiliul orașului municipal Cluj.

Reflactanții sunt invitați a-și înainta cererile prescrise conform normelor de salarizare § 28 până la 30 Iunie 1923 la consiliul orășenesc.

Calificația cerută pentru aceste posturi este prevăzute în § 9 al statului orășenesc intern, respective în art. de lege I. din 1883.

Cererile completate cu documentele necesare se vor înainta consiliului orășenesc.

Cluj, la 8 Iunie 1923.

Primar:
Utalea.

ELEONORA SZILÁGYI Soc. An.

are cele mai bune specialități de licheruri, vinuri și șampanii.

SZILÁGYI ELEONORA R.-T.

likör-, bor- és pezsgő-különlegességei a legjobbak.

REGULAMENTUL

de organizare al orașului municipal (Cluj. *)

Despre competența congregației municipiului în general:

Art. 1. Orașul cu drept de municipiu Cluj ca autoritate independentă în baza legilor țării își exercită în mod independent drepturile sale autonome, intermedierea administrației de stat, drepturile de propunere, — petiționare — și corespondență.

Art. 2. Atribuția și competența congregației municipale se estinde asupra persoanelor și lucrurilor din interiorul orașului și asupra acelor aflătoare pe teritoriul extern al orașului. Excepțiunile privitoare la aceasta atribuție, competența sunt fixate în legile țării și în special în legea din 1886, XXI. § 4.

Partea I.

CAPITOLUL I.

Congregația.

Art. 3. Populația orașului municipal Cluj este reprezentată prin congregație și întrucât legea nu dispune altfel, drepturile de autoritate publică în numele municipiului le exercită Congregația.

Competința Congregației

Art. 4. În competența Congregației în afară de chestiunile enumerate în § 47, din legea XXI, 1886; **) în baza ultimului pct. din articolul citat a legii mai aparțin încă:

1. Publicarea legilor sancționate.
2. Controlarea gestiunii consiliului; revizuirea deciziilor consiliului înaintate ca recur-

*) Având în vedere, că în numărul 5 din a. c. al gazetei noastre s'a publicat din eroare o parte dintr'un proiect de regulament de organizare, care nu a fost aprobat și nici nu este în vigoare, publicăm în traducere regulamentul vechiu unguresc dela Art. 1—29, care, deși nu a fost aprobat de fostul minister unguresc, este în vigoare.

**) În competența adunării generale a congregației municipale (deci până la alte dispoziții conform Decretelor I și II a prefectului și Min. Int.) aparțin următoarele chestiuni:

- a) Redactarea regulamentelor;
- b) Formarea circumscripțiilor administrative și electorale;
- c) Dispunerea asupra liniilor municipale de comunicație, asupra uzinelor publice, edificărilor și muncii publice, aducerea hotărârilor în chestii de alinieri de străzi și împărțirea de intravilane, mai departe chestiunile înaintate acestui for administrativ, în baza Art. I. din 899;
- d) Contractarea împrumuturilor;
- e) Câștigarea și alienarea averii de fond între limitele legilor comunale, ținând seama de cele cuprinse în § 10, art. LVII, din 1912;
- f) Satorirea preliminarului bugetar și examinarea socotelilor de încheiere;
- g) Alegerea funcționarilor, a membrilor comite-

suri în cauze, cari privesc averea și economia orașului.

3. Îngrijirea și transformarea monumentelor istorice și de artă, cari formează proprietatea orașului.

4. Dispunerea asupra fondurilor și fundațiilor, cari stau sub supravegherea orașului, precum și supraexaminarea socotelilor acelor.

5. Aruncul impozitelor directe, eventual a impozitelor suplimentare comunale, satorirea, reglementarea și modificarea competențelor, taxelor de folosința unui teritor, a taxelor de vamă ce sunt de incasat pe teritoriul orașului precum și introducerea de noi impozite ce statul nu le aplică, dar numai cu aprobarea guvernului.

6. Dispunerea asupra tuturor chestiunilor de drept asupra moșilor, teritoriului extern și în general asupra tuturor izvoarelor de venit a le orașului, precum și asupra altor chestiuni economice și edilitare pentruca fructificare acestor bunuri în favorul orașului să fie asigurată.

7. Desbaterea rapoartelor înaintate de către funcționari în conformitate cu obligamentul lor oficial și asupra răspunsurilor date de funcționari la întrebările membrilor congregației precum și dispunerea în consecință conform rezultatului acestor debateri.

8. Stabilirea din timp a cheltuielilor neprevăzute în buget și îngrijirea de acoperirea acelor.

9. Desființarea contractelor de locațiune, reducerea chiriilor sub durată contractelor de închiriere.

10. Ertarea datoriiilor publice, ordonarea ștergerii pretenziunilor ce nu se pot incasa.

11. Chestiunile, cari privesc dreptul de proprietate asupra averii orășânești dreptul de folosință și modalitățile de exploatare a averii orășânești.

12. Chestiunile, cari interesează hotarul, atribuția și sfera de activitate a orașului.

lui de candidare, comitetului de verificare, comisiunile centrale și censuratoare tot așa și a membrilor aleși în comisia administrativă, designarea comisiunilor speciale și a delegațiilor apoi înlocuirea primarului destituit din postul său pe calea legii disciplinare;

h) Controlarea funcționarilor, scutirea lor de sub responsabilitate, ordonarea anchetei contra lor în baza legii disciplinare și destituirea lor din posturi;

i) Regularea, urcarea și reducerea de competențe a funcționarilor, personalului auxiliar, manipulanților și servitorilor; apoi escontarea și pensionarea acestora;

k) Înstituirea de noi ofii și posturi și desființarea celor vechi;

l) Ordonarea controlului caselor administrate de municipiu sau acelor cari sunt sub supravegherea municipiului, desbaterea raporturilor referitoare la aceasta controlă;

m) Exercițarea dreptului de petiționare și corespondență;

n) Desbaterea propunerilor;

o) Exercițarea dreptului de adresă;

p) Toate acele chestiuni, cari prin lege, ordonanțe guvernamentale sau regulamente municipale sunt asigurate în mod expres, adunării generale, acelea, pe cari adunarea generală cu privire la importanța lor sau din alt punct de vedere voeste a le lua sub dezbateri, în fine acele chestiuni, cari sunt înaintate adunării generale de către prefect, primar sau consiliu.

13. Deciderea intentării sau sistării tuturor proceselor în numele orașului cu excepția celor referitoare la obligațiile de datorie în bianco și celea cu privire la contractele de locațiune și folosință; eliberarea plenipotențelor provăzute cu sigilul orașănesc, precum și ratificarea tuturor convențiilor, cari privesc interesele orașului.

14. Votarea fondurilor filantropice, a donațiunilor, precum și a premiilor și ajutoarelor neprevăzute în buget.

15. Primirea sau refuzarea succesiunilor, lăsamânturilor, donațiunilor făcute în favorul orașului.

16. Votarea avansurilor de salar extraordinare.

17. Conferirea dreptului de cetățean de onoare al orașului; primirea între cetățenii orașului și fixarea taxei de primire (Legea XXII: 1886. §§. 11, 12, 13).

18. Publicarea diplomelor.

19. Aprobarea duratei concediului regulamentar al funcționarilor, precum și a personalului auxiliar și de manipulație.

20. Designarea institutelor financiare unde să se depoziteze banii orfanali, precum și cei aflători în administrația consiliului orașănesc.

21. Exercițarea dreptului rezervat municipiului în legea XXII: 1877 despre procedura în cauze civile mai mici și de ale judecătoriei comunale.

22. Dispunerea în chestiuni de salubritate publică (§ 159. a legii XIV 1876) după ascultarea medicului primar și a comisiei sanitare.

23. Stabilirea dării de drum și a minimului dărilor de drum, a preliminarilor pentru întreținerea drumurilor municipale și a dărilor de seamă finale (I: 1990).

24. Dispunerea asupra lucrărilor de regularea apelor, apărarea în contra apelor și de apaduct.

25. Statorirea în cadrele legii a dispozițiilor referitoare la vânatul și pescuitul pe teritoriul propriu (Legea XX 1883 și XIX 1888).

26. Desbaterea raporturilor sosite în chestiuni sanitare veterinare (VII: 1888).

27. Hotărârile cu privire la uzinele, întreprinderile și locațiunile municipiului, în deosebi celea cu privire la luarea în întreprindere a impozitelor asupra consumației și beuturilor spirtoase respective la răscumpărarea și fructificarea acelor.

28. Toate acelea chestiuni, pe cari legea sau regulamentul le trimite direct în competența congregației municipale.

Art. 6. Congregația se va întruni în fiecare lună exceptând luna Iulie și August, dar în afară de adunările ordinare ale congregației prefectul în baza drepturilor sale sau în baza unei hotărâri a Congregației, iar primarul în caz când scaunul de prefect este vacant sau când prefectul este împedecat după necesitate, poate convoca adunări extraordinare.

Obiectul principal ce se desbate într'una

din ședințele adunării ordinare de primăvară a Congregației este examinarea dărilor de seamă finale din gestiunea anului precedent; iar într'una de toamnă stabilirea bugetului anului ce urmează.

Art. 7. Primarul este dator a publica data și ordinea de muncă (programul) a adunării Congregației în modul obicinuit și cel puțin cu 24 ore înaintea ședinței.

În locul termenului de 30 zile pentru convocarea adunării Congregației îndreptățite la rezolvarea chestiunilor cuprinse în §§. 110 și 112 a legii XXII: 1886, în baza autorizației cuprinse în §. 164 a aceleiași legi se fixează un termen de 8 zile.

Art. 8. Ședințele adunării Congregației sunt publice, dar întrucât natura chestiunii sau din alt motiv ar fi de dorit sau necesar, președintele poate ordona eventual majoritatea poate hotărî îndepărtarea auditorilor din sala de congregație.

În acest caz, adunarea se va transforma într'o ședință închisă, care însă nu va putea dura mai mult, decât până când desbaterea chestiunii de pe tapet va lua sfârșit. După aceasta desbatere auditorii vor putea intra din nou în sală.

Art. 9. Hotărârile în adunările Congregației întrucât legea nu dispune astfel se aduc de majoritatea celor prezenți. Întrucât s'ar aduce o hotărîre ilegală, față de cel păgubit, toți acei membrii ai Congregației municipale, cari au adus aceea hotărîre vor fi răspunzători în mod solidar, iar între ei se obligă la desdaunare în proporție egală.

Acei membrii, cari nu au contribuit la aducerea hotărîrei, anunțându-și opinia contrară după publicarea hotărîrei de către președinte — întrucât nu s'a făcut votare nominală, ceea ce este a se menționa în procesul verbal al adunării, — vor putea să și-o înainteze și în scris și în termen de 3 zile după închiderea adunării, care se va anexa procesului verbal al ședinței.

Art. 10. Hotărârile jure valide aduse de către adunarea congregației în mod regulamentar, nu pot fi modificate înainte de scurgerea timpului de 3 luni; desbaterea asupra modificării se poate începe numai după expirarea acestui termen în baza unei propuneri înaintată în scris și după ascultarea opiniei comisiunilor de specialitate.

Art. 11. În contra hotărîrilor congregației Municipale părțile vor putea înainta apel în termen de 15 zile dela adunare, resp. publicare.

Publicarea acelor hotărîri, cari în urma interesului comun ce poartă trebuie să se aducă la cunoștința publicului, publicarea se face în modul obicinuit fie prin inserarea în ziare, afișe fie prin punerea lor spre vedere publică în tabla de publicații dela primărie.

Art. 12. Ordinea de muncă și consfătuirea a Congregației municipale este fixată în regulament special.

CAP. VI.

Comisiile constituite în cadrele Congregației municipale*A. Comisii speciale.*

Art. 13. Pentru prepararea chestiunilor, ce cad în atribuția adunării generale, Congregația municipală constituie din sinul ei comisii speciale în desbaterea și opinierea cărora se trimit de către referentul secției respective cauzele, ce se înaintează de către consiliu, adunării generale, ca aceasta să aducă hotărâre în merit, întrucât Consiliul sau adunarea generală află de necesară ascultarea opiniei comisiilor de specialitate.

Art. 14. Președinții comisiilor de specialitate sunt șefii de secții cari referă în Consiliu cauza trimisă în fața comisiei de specialitate; primarul însă este în drept a se prezenta în ședința fiecărei Comisii de specialitate și a prelua prezidenția. Notarul comisiei de specialitate este notarul, sau concepistul administrativ dela secția prezidentului.

Funcția de referadă o îndeplinesc membrii Consiliului sau funcționarii designați pentru acest scop.

Art. 15. În fiecare Comisie de specialitate, adunarea generală alege din sinul său câte 30 membrii, convocarea cărora în ședințe cade în sarcina prezidentului. Membrii aleși sunt obligați a participa în mod regulat la ședințele Comisiilor de specialitate.

Ca membrii în Comisiile de specialitate pot fi aleși și funcționarii Adunării Generale și același membru a unei Comisii poate fi deodată, membru și a mai multor comisii de specialitate.

La ședințele comisiilor de specialitate, pot participa și membrii Congregației municipale dar drept de vot au numai membrii aleși în comisii.

Art. 16. Comisiile de specialitate exercită numai dreptul de opinie și propunere; constatările comisiunilor se vor pronunța în sensul declarației majorității membrilor prezenți, opinia separată a minorității se va consemna în procesul verbal, dar se va putea înainta și în scris, în ziua următoare ședinței comisiei de specialitate și în acest caz ea se va anexa procesului verbal al ședinței.

Art. 17. Opinia comisiei de specialitate se va înainta de către Consiliu — împreună cu părerea sa adunării generale a Congregației municipale, despre ședințe în afară de numele membrilor prezenți, notarul va dresa procese verbale cari se vor păstra în biroul secției respective.

Art. 18. La ședința comisiilor de specialitate pot fi invitați în afară de membrii proprii și alți specialiști, pentru a li se cere opiniunea; acești specialiști au numai dreptul de opinie.

Art. 19. Dacă din natura obiectului chestiunea necesită opinia a doua sau mai multe comisiilor de specialitate, comisiile respective sau vor fi convocate la o ședință comună, sau se va cere în mod special opinia comisiilor respective.

Art. 20. Pentru opinierea practică a chestiunilor ce cad în competența Congregației municipale sunt a se forma următoarele comisii de specialitate:

I. Comisia specială de administrație.

Aici aparțin chestiunile repartizate Secției I și II, a Consiliului.

II. Comisia specială juridică.

Aici aparțin în primul rând chestiunile repartizate secției III a Consiliului precum și toate acelea chestiuni, cari deși numai în parte, dar privesc interesele de drept privat a orașului.

III. Comisia specială financiară.

Acesteia îi aparțin cauzele repartizate secției IV a Consiliului precum și toate acelea chestiuni, cari deși numai în parte, dar grevează cassiera orașului.

IV. Comisia specială de lucrări publice.

Aici aparțin cauzele de edilitate publică și particulară, de regulare a orașului precum și chestiunile înrudite cu acestea.

V. Comisia specială economică.

În competența acesteia aparțin cauzele, ce privesc și cari sunt în legătura cu administrarea moșiilor silvice și agricole a orașului precum și toate chestiunile de specialitate cari privesc agricultura.

VI. Comisia specială filantropică și a ordinii publice.

Acesteia îi aparțin cauzele trimise în sfera de activitate a secției VI. și VIII.

Art. 21. Comisiile speciale sunt instituite pe termen de 3 ani, în prima adunare generală ordinară a Congregației municipale, după verificarea mandatelor membrilor aleși. Locul membrilor repășiți între timp se va completa după necesitate.

B) Comisiile ce sunt a se institui conform legii.

Art. 22. La compunerea comisiilor, delegațiilor, comitetelor etc. ce sunt a se institui pe bază de lege, ordonanță ministeriale sau regulament local (cum sunt Comisia administrativă, comitetul central, verificator, cenzurator stabil, propunător, comisia [scaunul] de contabilitate, comisia de remontă a cailor, scaunul școlar, comisia de penziuni etc.) servește de bază legea, sau regulamentul respectiv. *)

*) Dispozițiile regulamentului de față atât cu privire la atribuția și competența Congregației municipale cât și la alte chestiuni administrative au fost modificate prin Decretul I. și II. al Consiliului Dirigent, cari completează acest regulament după cum urmează:

Conform Decretului I. al Cons. Dir. (G. O. No. 6—1919):

art. 1. legile, ordonanțele, regulamentele și statutele legale de mai înainte, emenate înainte de 18 Oct.—Nov. 1918, rămân în interesul ordinii publice și pentru a asigura continuitatea de drept, până la altă dispoziție, în vigoare în mod provizoriu, cu excepțiile cuprinsă în acest decret, cum și în alte decrete, ce se vor da.

art. 2. Toți funcționarii numiți sau aleși, de orice categorie rămân în funcțiile lor.

Din considerații de serviciu și îndeosebi din punct de vedere al liniștii publice însă oricare funcționar (judecător, notar public) poate fi pus în disponibilitate.

CAP. III. Primarul.

Atribuțiunile primarului atât, ca primul funcționar al municipiului cât și ca autoritate administrativă de sine stătătoare le stabilește 73 § a Legii XXI: 1886 precum și legile și ordonanțele care completează aceasta Lege.

În baza acesteia:

1. Primarul este reprezentantul legal în cauzele publice și private ale orașului.

2. Este administratorul și conducătorul administrației orașenești.

3. E prezidentul consiliului, iar în caz de împedecare a prefectului este și presidentul adunării Generale a Congregației și a Comisiei administrative, a comitetului central și a comisiei statistice; iar de câte ori va afla de necesar poate presida fiecare comisie de specialitate.

4. Designează consilierii, de șefi ai secțiilor respective, pe ceilalți funcționari, pe membrii personalului auxiliar și de manipulație, pe lângă ascultarea, membrilor Consiliului și după investirea acestora — în baza regulamentelor îi împarte pentru serviciu și îndeplinește mutările ce între timp le află de necesare.

5. Convocă adunarea generală extraordinară a Congregației (§-ul 46 Legea XXI: 1886).

6. Ia în primire ordonanțele guvernului, transcrierile, recerțările, rapoartele, recursurile, banii ce sunt a-se depozita și colectele de valoare adresate orașului.

eventual pensionat din oficiu. Privitor la premutare și pensionare, vor urma alte dispoziții speciale.

art. 3. Limba oficială în serviciile publice este limba română.

Conform Decretului No. II. C. D. (G. O. No. 6):

art. 1. Fiecare municipiu (comitet, oraș municipal) va avea în frunte un prefect, cu atribuțiunile comitetului suprem din legile existente.

Ceilalți funcționari ai municipiilor, aleși sau numiți, rămân cu atribuțiunile normate în aceleași legi.

Legea despre municipiu Art. XXI din 1886, împreună cu toate ordonanțele, regulamentele și statutele de aplicare, rămâne în vigoare în mod provizoriu, cu excepțiunile din articolele următoare.

art. 2. Comunele (comune mari și mici, orașe cu consiliu, orașe libere regești) vor funcționa conform Art. XXII. din 1886, care rămâne în vigoare împreună cu ordonanțele, regulamentele și statutele de aplicare, cu excepțiunile din articolele următoare.

art. 3. În procedura disciplinară în contra funcționarilor din administrația municipală, se vor aplica normale cuprinse în Art. de lege XXII. din 1886 cu excepțiunile din articolele următoare.

art. 4. Până ce dreptul de alegător pentru municipii și comune va fi normat pe baza sufragiului universal, egal, secret cu votarea pe comune — actualele adunări municipale și reprezentanțele comunale, constituite pe baza dreptului vechi electoral, se declară de disolvate.

art. 5. Până la alegerea adunării municipale pe baza noului drept electoral, atribuțiunile adunării municipale, provăzute în §. 47. lit. a, f, h, i, m, q, a Art. de lege XXI din 1886, vor fi rezolvate de prefect și aprobate de șeful rezortului de interne, atribuțiunile prevăzute în același § lit. g, i, k, vor fi rezolvate de șeful rezortului de interne, la propunerea prefectului.

Membrii aleși până acum de adunarea municipală în comisiunile speciale de administrație (comitetul administrativ, comisiunea de reclamații în afaceri de dare, etc.) vor fi numiți până la întrunirea noilor adunări municipale din partea prefectului.

Șeful rezortului de interne numește, la propune-

7. Execută ordonanțele guvernului pe lângă observarea drepturilor și datorințelor cuprinse în pct. d) și e) a §-ului 73 din Legea XXI: 1886.

8. Execută îndrumările prefectului date în baza pct. i) a §-lui 57 din legea citată, conform punctului f) §-ul 73 a Legii.

9. Subscrie hotărârile, documentele rapoartele, propunerile, recerțările și adresele el berate în numele orașului.

10. Se îngrijește, ca plângerea împotriva ordonanțelor guvernului să se înainteze în termen de 3 zile (§-ul 19. Legea XXI: 1886).

11. E vigilul sigilului municipiului și supraveghetorul arhivei documentelor.

12. Dispune asupra funcționarilor orașenești. La caz când personalul auxiliar și de manipulație nu își face datoria oficioasă, încredințează alt funcționar cu săvârșirea agendelor acestora, iar acestuia îi va ordona diurnă din salariul funcționarului neglijent conform § 73 a Legii XXI: 1886, etc. k).

13. Rezoală chestiunile personale și de retribuțiuni ce nu cad în atribuția Congregației a funcționarilor, a personalului auxiliar și manipulant precum și a servitorilor, acordă 6 săptămâni concediu funcționarilor încadrați în cl. II. și III. celor din cl. IV. V. VI. 4 săptămâni, servitorilor 2 săptămâni (modif. prin reg 4780—920 pres.).

rea prefectului, și pe funcționarii înșirați în § 80 al Art. de lege XXI din 1886 afară de copisti și membrii personalului ajutător și manipulant, pe cari îi numește prefectul. Asemenea va numi prefectul și pe funcționarii înșirați în § 81 al aceleiași legi.

art. 6. Comitetul administrativ, constituit prin Art. de lege VI din 1876, va funcționa conform normelor existente. Membrii aleși până acum de adunarea municipală vor fi numiți de prefect.

art. 7. se scot din vigoare § 22 și 51 din Art. de lege XXI din 1886, aliniat 4 a §-lui 32 și § 58 din Art. de lege XXII din 1886, împreună cu toate dispozițiile în referința cu aceste norme

În viitor toți membrii adunării municipale și ai corpului reprezentativ comunal vor fi aleși.

Alegeri pe baza Art. de lege XXI și XXII din 1886 nu se vor putea face

art. 8. Până la convocarea corpului reprezentativ comunal ales pe baza noului drept electoral, atribuțiunile lui le prevede primăria în comunele mari și mici, consiliul (senatul) în orașele cu consiliu (§ 63 Art. XXII. din 1886), pe lângă aprobarea prefectului, iar pe funcționari îi numește prefectul.

Membrii aleși până acum de corpul reprezentativ comunal în comisiunile speciale de administrație vor fi numiți, până la întrunirea noului corp reprezentativ din partea prefectului.

art. 9. La numirea, respective înlocuirea funcționarilor administrativi se vor observa normele legii de calificare depuse în Art. I. din 1883 cum și dispozițiile referitoare la întrebuințarea limbii.

Ca funcționari noul pot fi numiți numai acei candidați, cari cunosc în vorbă și în scris limba oficială a serviciilor publice și a populației din circumscripția respectivă, iar actuali funcționari sunt datori, ca în termen de un an să-și însușească aceleași limbi în vorbă și în scris.

La funcțiunile administrative încadrate în clasa IX—XI de sa ar pot fi numiți și candidați, cari au calificare normală în Art. de lege XX din 1900 și un serviciu de 5 ani în administrație.

14. Examinează sau dispune examinarea cassierilor de sub controlul consiliului; controlează procedurile și activitatea funcționarilor.

15. Are în grije, ca despre avansurile anticipate la mâna funcționarilor să se facă dările de seamă la timpul precis.

16. Distribue spre referadă actele, ce intră la Consiliu și în această privință nu este legat de referentul secției respective.

Îngrijește, ca rezolvarea actelor să nu sufere întârzieri.

17. Deodată cu aglomerarea muncii, în baza acestui regulament va putea angaja provizor în afară de cei angajați deja — diurniști, executori, estimatori, înmanuatori.

18. Se îngrijește, ca programul adunărilor ordinare sau extraordinare să fie publicat la timpul său.

19. Execută dispozițiile legii de presă cu privire la ziarele periodice, la tipografii și litografii.

20. În cazuri urgente — și întrucât întârzierea ar avea de consecință un pericol — primarul poate ordona în sarcina caseriei alodiale suma până la 500 Lei; deobligat fiind totodată a convoca ședința extraordinară a Consiliului și a exopera aprobarea consiliului; întrucât eșitele nu ar avea acoperire în buget, chestiunea este de a se susține proximei adunări generale a Congregației spre a se cere aprobarea ulterioară a creditului.

21. Conduce jurnalul de depuneri în așa fel, că trece în registrul de depuneri banii, celele de valoare, trimițându-le împreună cu jurnalul de depuneri caseriei alodiale, care confirmă primirea pe scriptul însoțitor și jurnal, restituind atât scriptul cât și jurnalul primarului, iar valorile primite le administrează ca depuneri.

22. Eliberează actele comunale referitoare la raporturi personale

23. Acoardă colectele filantropice.

24. În general dispune și procedează în toate chestiunile pe cari legea și regulamentele le trimite în atribuția primarului sau cari îi se încredințează pentru executare de către Congregație sau Consiliu.

Art. 28. În contra hotărârilor primarului — întrucât legea nu dispune astel — în termen de 15 zile dela publicarea aceloră să poate face apel.

Art. 29. Pentru îndeplinirea agendelor prezidiale, primarul dispune de birou separat care are administrație, registrul de intrare și arhivă separată de-a Consiliul.

Pentru agendele de concept este aplicat un subnotar pentru agendele de înregistrare, expediție evidente etc... personalul de manipulație și auxiliar, necesar.

Pentru scopurile oficiale ale primarului și a personalului de birou stă la dispoziție:

1 ușier și 2 oameni de serviciu.

Dela Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 8443/1923. cons.

Publicațiune de licitație.

Consiliul Orașului Cluj, în ședința ținută la 11 Mai 1923, a decis scoaterea la licitație a lucrărilor de amplificare a uzinei de apă din Cluj, aprobate de Min. de Int. sub Nr. 31744/1923 și 34863/1923. În baza ordinului Minist. de Int. Nr. 43092/1923 și în conformitate cu art. 74 din legea contabilității publice, termenul de înaintare al ofertelor se fixează definitiv pentru 15 Iulie 1923, oara 11 a. m. până când ofertanții își pot depune ofertele la registratura generală al Consiliului Orășenesc, camera Nr. 5. Textul art. 72—83 este afișat la Dir. Apeductului.

Aceasta licitație s'a publicat în organul oficial al comunei Cluj la 15 Mai 1923, Nr. 11. Ofertele sosite după acest termen sau cu abatere dela condițiunile generale, nu s'au lua în considerare.

Condițiunile de licitație, devizele lucrărilor, proiectele, caietele de sarcini precum și toate deslușirile se pot primi dela Direcțiunea Apeductului (str. A. Vlahuță Nr. 1 Cluj) în fiecare zi între orele 10—12 a. m.

Din ședința Consiliului Orășenesc, ținută la 12 Iunie 1923. Primar: Dr. Utalea.

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 4202/1923 cons.

Obiect: Urcarea taxelor pentru bilete de vite.

Hotărâre.

Având în vedere că Ministerul de Interne prin decisul său cu Nr. 13608/1923, comunicat cu Consiliul orășenesc prin adresa Nr. 166/1923 a Serviciului zootehnic și sanitar veterinar al orașului nostru a aprobat majorarea taxelor pentru biletele de vite în modul următor:

250 Lei pentru eliberarea unui bilet de vite,

1 Leu pentru transcrierea și 50 bani pentru înnoirea lui, având în vedere că Serviciul contabilității prin raportul său din 14 Maiu 1923, propune introducerea taxelor mai sus înscrise și pentru biletele de vite eliberate, transcrise s'au reînnoite de organele competente orășenești.

Consiliul orășenesc hotărăște și ordonă că taxele sporte în modul arătat, se vor percepe după biletele de vite cu începere din 1 Iunie 1923, și pe teritoriul orașului Cluj.

Cu aducerea la îndeplinire a hotărârii de față, care se va publica în gazeta oficială „Administrația” se încredințează dñii șefi de circumscripții, biroul pentru bilete de vite din plața târgului de vite. Serviciul contabilității, Direcțiunea abatorului și Oficiul vamal.

Cluj, din ședința cons. orăș. ținută la 25 Maiu 1923.

Primar:

Dr. Utalea, m. p.

AVIZ.

Mi-am pierdut brevetul de industrie No.
A. 59/1922, — îl declar de nul.
Cluj, la 6 Iunie 1923.

Ioan Nagy
loc. în Cluj str. Sub-Deal No. 25.

AVIZ.

Brevetul industrial No. 42/1916. A. în text
maghiar mi s'a pierdut.
Îl declar de anulat.
Cluj, la 12 Iunie 1923.

IOSIF LICHTMANN
loc., Str. Avram Iancu N. 27

Cea mai elegantă **magazie de modă pentru domni**, instalată la fel cu magazinele orașelor mondiale, este

REGELE PĂLĂRIILOR
CLUJ, PIAȚA UNIRII 24

a legele- gánsabb női divatcikkek áruháza nagyvárosi min- tára berendezve.

ATENȚIUNE LA CAPUL PODULUI DE FIER!
UNDE-I BIJUTERIA LUI

Bernat MARKOVITS
Cel mai eficient magazin de bijuterii, ceasuri și obiecte decorative.
Schimb de aur și petri prețioase.
FIȚI ATENȚ LA ADRESĂ!!

HANN & COMP
Soc. An. de Comerț ptr. mașini și articole tehnice
Depozit mare de
Articole tehnice și Mașini agricole
CLUJ
Str. Regina Maria Nr. 11.

**S. SOLE ȘI FIUL**

prima fabrică transilvaneană de stampilă de cauciuc și atelier de gravură

első erdélyi ruggyanta bélyegző-gyára és vésőműintézet

CLUJ, STR. NICOLAE IORGA 2.

ALEXANDRU POLONYI

Magazin de coloniale
și delicatose

CLUJ, PIAȚA UNIREI Nr. 9.

BANCA ARDELEANĂ
și
CASSĂ DE ECONOMIE

SOC. ANON.
CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (Clădirea proprie)
Fondată în 1894. — Sucursală în Turda.

Efectuiază remiteri pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiile cele mai favorabile. Cumpără și vinde valută străină. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-când fără prealabilă denunțare. Impozitele asupra capitalului se plătesc de către bancă

Cele mai bune
Cele mai frumoase
Cele mai ieftine

la
Librăria

LEPAGE

könyv-
kereske-
désében

Legjobb
Legszebb
Legolcsóbb

Cărți, hârtie, articole de scris

CLUJ, Piața Unirii

Könyv, papír, írószer kapható

FREDERIC CZELSI FII

GRUPA Dr. WILHELM CZELL
fabrică de bere, liqueruri, ruhm, prăvălie en gros de spirt și vin
CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4-6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**”
nutritoare și berea albă „**MONOSTOR**”
sunt cele mai plăcute băuturi răcoritoare.

CZEL FRIGYES ÉS FIAI

Dr. CZELL VILMOS CSOPORT
sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykereskedés
CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4-6.

Sűrűnlegességei a „**HERCULES**”
duplamalata **tápsör** és a világos
„**MONOSTOR**”-sör a legkedveltebbek